



## “成为一个作家，并不是从一开始就有的”人生计划”

# 诺奖作家古尔纳开启中国之行

### 每一场活动都值得期待

有人说，古尔纳中国行的每一场活动都非常精彩，值得期待。按照主办方之前公布的计划，古尔纳这次会在上海、宁波、北京进行文学之旅，并与格非、孙甘露、莫言三位中国作家先后展开对话。

在上海，古尔纳中国行的首站是华东师大。3月6日下午，他如约出现在华东师大师生面前，与作家、清华大学教授格非对谈，毛尖教授主持。对谈结束后，古尔纳和格非为慕名而来的读者们签名。

当天晚上，古尔纳又匆匆赶往位于上生新所的葛屋书店，参加他的作品诵读签售会。古尔纳和他的中国译者黄协安、魏立红、宋金一起，诵读他的三部代表作《海边》《多蒂》《最后的礼物》中的经典片段。

城市文化学者、同济大学人文学院副教授汤惟杰参加了这场活动，他告诉记者：“在三位译者朗读之后，古尔纳先生亲自诵读《最后的礼物》和《多蒂》原文选段。”

3月7日一早，记者赶往思南公馆为当天的拍摄做准备。走在思南公馆，许多区域都出现了古尔纳中国行活动的海报和介绍。思南公馆方面表示：“因为这次古尔纳先生的到来，我们特别策划了‘诺贝尔文学奖得主在思南’的展览，本次展览带领读者走入诺奖得主和思南读书会背后的故事。”

上午十点半过后，古尔纳和夫人出现在思南时区画廊。这次思南时区展览规划了两个展区，在“与光相约”的展区里展示了七位到访过思南的诺贝尔文学奖得主的著作、获奖理由、手模、题字和签名留言等。在“与你共读”区域，展示了思南读书会过往四百多期的主题、近一千五百多位嘉宾、书籍、十年来国内外优秀文学家的精彩掠影。

记者注意到，古尔纳3月5日留下的手模和签名留言已经出现在当天的展览现场。

在思南书局的一个区域，古尔纳的相关作品被整齐排列。一群正在思南公馆开展城市行走的市民与古尔纳不期而遇，这些市民大多数都是从事文化和艺术工作的自由职业者。一位市民表示，自己非常幸运与这位诺奖作家在同一家书店相遇。

### 与茅盾文学奖得主对话

3月7日下午三点，思南文学之家，古尔纳与孙甘露对谈。下午两点不到，已经有不少读者朋友来到思南文学之家，在会场外等候。非常巧的是，孙甘露和格非一样，都是茅盾文学奖得主。

这场活动的主题是“离散的人，寻着故事回家”，主持人是上海译文出版社副总编辑黄昱宁，她也是一位作家，翻译过多位外国作家的作品。

作为出版社代表，黄昱宁简短回顾了古尔纳作品的中译本在中国出版的历程：

“记得在2022年第一辑《五部小说中译本，包括《天堂》《来世》《海边》《赞美沉默》

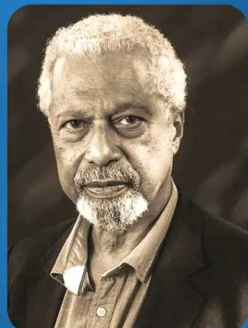
2024年3月初春，诺贝尔文学奖得主阿卜杜勒拉扎克·古尔纳（以下简称古尔纳）终于来到中国，与期盼已久的万千中国读者见面。

古尔纳一行是3月5日上午八点抵达上海的，在思南公馆的入住仪式上，他表示：“我很高兴来到上海，希望在这几天里见识到各种有趣的事物，以及历史与当代的成就。”当天，古尔纳留下了手模，并且签名留言。



离散的人  
寻着故事回家

主持人：黄昱宁



古尔纳



孙甘露

对谈

《最后的礼物》）出版之后，就在思南开过一次读书会，当时我自己也是主持人，那天的会场上，我们聊作家，谈作品，也播放了古尔纳先生在百忙之中给我们录的一小段视频。两年之后，还是在思南，古尔纳先生从视频中走下来，来到我们的中间，这种感觉我作为亲历者感觉很梦幻、很美好。”

在古尔纳简短分享了上海之行之后，黄昱宁请两位作家从自身经历出发，分享各自写作的起点，回顾自己写作的初心有没有发生变化。

古尔纳表示，关于写作这件事情并不是他从很小的年纪一开始想做的事情，但写作对于他来说永远是一件非常充满乐趣，而自己又非常喜欢做的事情：

“当时在学校读书的时候，我就很喜欢去写一些小故事和小剧本，比方说这个学期结束之后，我和我朋友搞一些剧本。但如何成为一个作家和进行写作，并不是从一开始就有的”人生计划。当年离开家乡来到英国，作为一个异乡人在一个异国他乡，自己需要去理解自己的处境，去梳理自己和环境的一些关系，去慢慢适应这样的环境。所以，还是花了一定的时间去思考自己与写作的关系。”

孙甘露则表示，自己好像不是一个很有明确目标的人，写作好像更是如此：“写作是一件不容易的事情。我之前接受采访的时候也说，写作永远是很困难的。我觉得写作的困难就像人生的困难是一样的，因为写作就是要处理你人生所遇到的各种问题，人生有多困难，写作就有多困难。”

### 将前往宁波开启新的文学旅程

非常有意思的是，在活动开始前，记者遇到一群女生，原来她们是由上海师范大学学生组成的团队，最近将出版一套非洲文学研究丛书，带队的李丹毕业于上海师范大学，目前在浙江工商大学外国语学院担任副教授，据她介绍：

“我们的团队是上海师范大学朱振武教授的国社科重大项目‘非洲英语文学史’，因为我们最近正好出了一套非洲文学研究丛书，是2023年度国家出版基金资助项目，一共有10卷本，其中一本就是关于古尔纳的小说的研究（《古尔纳小说流散书写研究》），这套丛书也即将由西南大学出版社在今年5月份上市。”

“当我们得知到古尔纳来华之后，就派出了小团队过来参加对谈活动，非常希望能够跟他建立联系，取得进一步合作的可能。”李丹说道。

3月7日晚上，李丹告诉记者：“没有能够直接对话，已经托上海译文的老师转达了我们的问候。”

也许，正如毛尖教授在3月6日活动主持中所提到的祝福语“祝愿古尔纳先生能爱上上海。”我们也相信这位作家在上海会有更多意外的惊喜和收获。

据悉，按照计划，古尔纳一行3月9日将前往宁波开启新的文学旅程。

文/晨报记者 严峻嵘  
图/晨报记者 严峻嵘  
部分资料图由受访者提供